

Instrucciones de servicio para **TT3-L**

- Traducción de las instrucciones de servicio originales -



ThermoTex Nagel GmbH

Schutterstraße 14, D-77746 Schutterwald
Tel.: +49 (0)781/9616-0, Fax: +49 (0)781/9616-50
info@thermo-tex.de, www.thermo-tex.de



Índice

1 Descripción del producto.....	3
1.1 General	3
1.2 Volumen de suministro	3
1.3 Piezas de la impresora	3
1.4 Características del cabezal de impresión térmica.....	6
1.5 Datos técnicos	7
1.6 Declaración de conformidad.....	8
2 Indicaciones de seguridad.....	9
2.1 Símbolos de advertencia	9
2.2 Punto peligroso en la impresora.....	9
2.3 Deber de diligencia del operador.....	9
2.4 Medidas de seguridad básicas para el modo normal.....	10
2.5 Medidas de seguridad básicas durante el mantenimiento y la reparación	10
3 Puesta en marcha	11
3.1 Conexión a la red.....	11
3.2 Conexión de ordenador	11
3.3 Insertar etiquetas	11
3.4 Insertar cinta de color	12
3.5 Ajuste del espesor de etiqueta	14
3.6 Ajuste del ancho de cinta.....	14
3.7 Ajuste de la tensión de cinta de color.....	15
4 Manejo	16
4.1 Panel de mando.....	16
4.2 Modo de servicio normal.....	16
4.3 Modo de ajuste de la impresora	17
4.4 Modo de auto-test.....	18
4.5 Modo Hex Dump.....	18
4.6 Ajuste del proceso de impresión	18
4.7 Ajuste del sensor	18
5 Eliminación de problema	20
5.1 Avisos de error.....	20
5.2 Diagnóstico de errores al imprimir.....	21
6 Limpieza	21
6.1 Limpieza general	21
6.2 Limpieza del rodillo de impresión	21
6.3 Limpieza del cabezal de impresión	22
6.4 Limpieza del dispositivo de corte.....	22
7 Lista de recambios y accesorios.....	22

1 Descripción del producto

1.1 General

La TT3-L es una impresora de etiquetas empleable tanto en la impresión por termotransferencia como también en la impresión térmica directa con gran variabilidad en la configuración de las imágenes impresas.

En la impresión por termotransferencia se necesita además del material de etiqueta una cinta de color especial. La imagen impresa se genera mediante el calentamiento punto a punto de la cinta de color y con la correspondiente transferencia de partículas de color a la etiqueta.

La impresión térmica directa requiere el uso de material de etiqueta con un laminado termoreactivo. La imagen impresa se genera mediante el calentamiento punto a punto del material en el cabezal de impresión térmica y el correspondiente cambio de colores en el laminado.

El equipo debe utilizarse exclusivamente para la impresión y el corte de etiquetas, papel continuo y material parecido adecuados y autorizados por el fabricante.



Si la TT3-L no se utiliza según lo previsto, no puede garantizarse el funcionamiento seguro de la impresora.

La observación de todas las informaciones en las instrucciones de servicio forma parte del uso según previsto.

1.2 Volumen de suministro

El volumen de suministro estándar incluye:

- Impresora de termotransferencia TT3-L (con/sin dispositivo de corte)
- Bandeja para etiquetas, soporte de rollo, cilindro de rollo
- Instrucciones de servicio
- Cable de red
- Cable de impresora
- Set de limpieza
- CD de WinTexx (incluido controladores para Windows)
- Cilindro de cartón vacío para bobinado de la cinta de color
- Soporte de rollo externo con cilindro de rollo de 76 mm

1.3 Piezas de la impresora

- 1 Caja
- 2 Ranuras de aire
- 3 Panel de mando
- 4 Mirilla para comprobar el material de consumo gastado
- 5 Mirilla para comprobar el material de consumo gastado

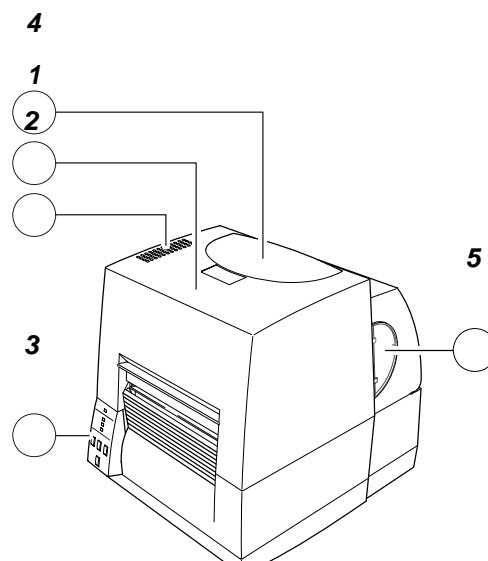


Figura 1-1 - Piezas de la impresora

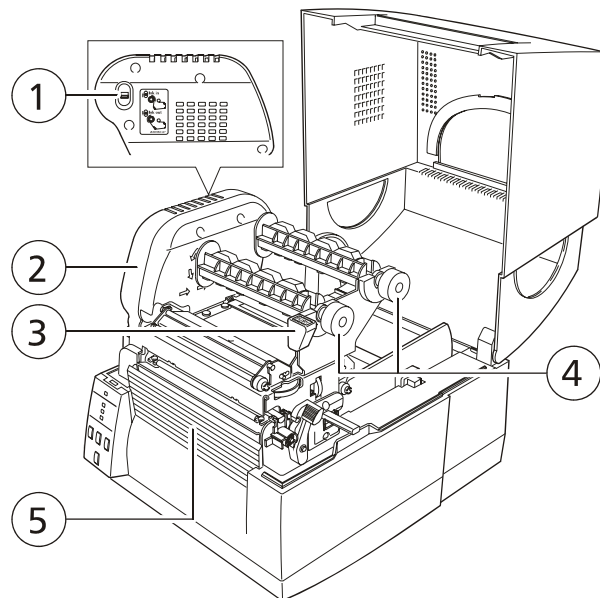


Figura 1-2 - Piezas de la impresora

- 1 Interruptor para la dirección de giro del bobinador de la cinta de color. En cintas de color debe estar con el lado del color en la parte exterior abajo.
 2 Accionamiento para el bobinado de la cinta de color
 3 Pulsador para cerrar el cabezal de impresión
 4 Soporte de la cinta de color
 5 Placa delantera que se quita durante el montaje del cutter

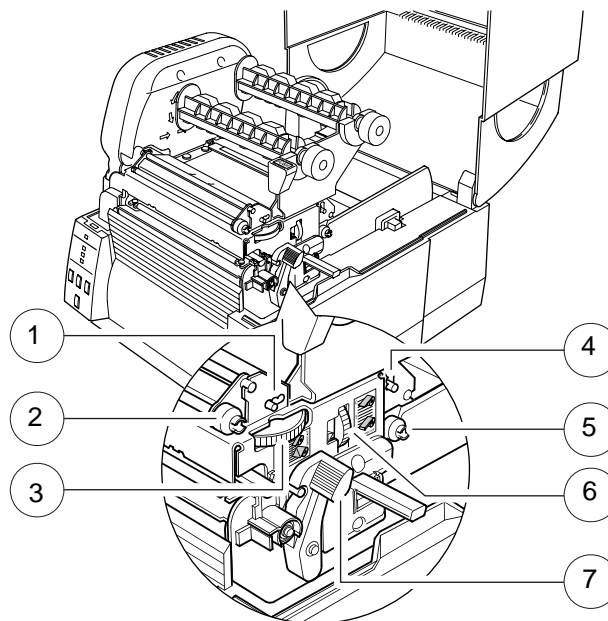


Figura 1-3 - Piezas de la impresora

- 1 Botón delantero para el ajuste de la tensión de cinta de color
 2 Botón delantero para el ajuste de la cinta de color
 3 Ruedecilla para ajustar el ancho del material de etiqueta
 4 Botón trasero para el ajuste de la tensión de cinta de color
 5 Botón trasero para el ajuste de la cinta de color
 6 Ruedecilla para ajustar el espesor del material de etiqueta
 7 Palanca para abrir el cabezal de impresión

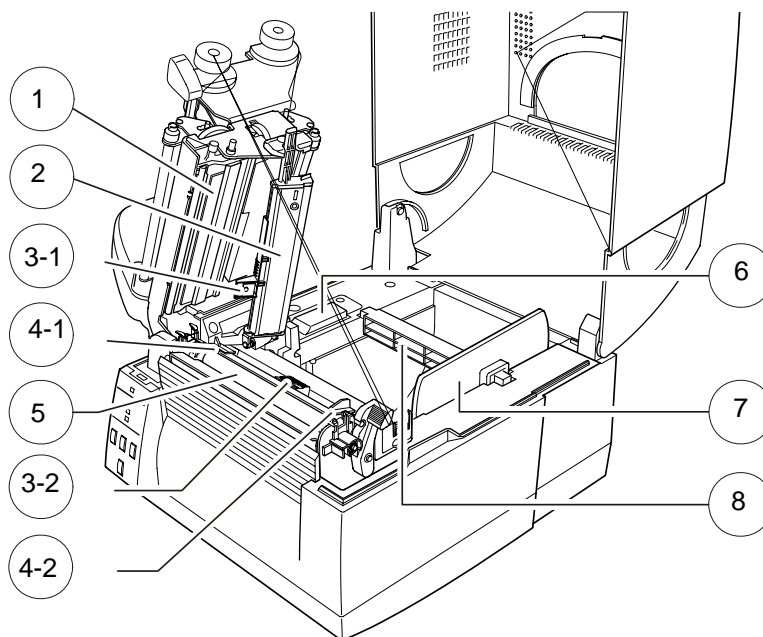
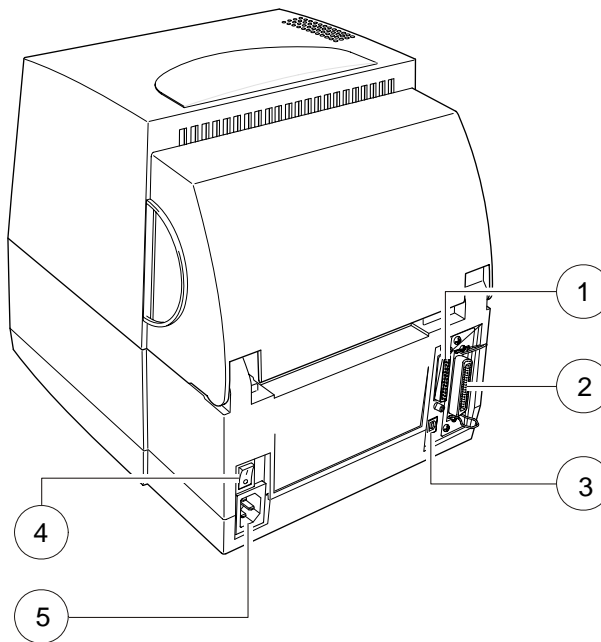


Figura 1-4 - Piezas de la impresora

- 1 Cabezal de impresión
- 2 Brazo del sensor
- 3-1 Sensor superior
- 3-2 Sensor inferior
- 4-1 Guía izquierda para el material de etiqueta (fija)
- 4-2 Guía derecha para el material de etiqueta (ajustable al ancho)
- 5 Cilindro de transporte
- 6 Cubierta del enchufe de conexión para el cutter
- 7 Guía del rollo de etiqueta
- 8 Soporte para el rollo de etiqueta



Adicionalmente puede emplearse el soporte exterior del rollo con cilindro de rollo para carretes portadores con un diámetro interior de 76 mm.

Conexiones**Figura 1-5 - Conexiones**

- 1 Interfaz serial RS-232C
- 2 Interfaz paralelo (IEEE1284)
- 3 Interfaz de USB (USB)
- 4 Interruptor de red
- 5 Enchufe de red

1.4 Características del cabezal de impresión térmica**¡Atención!**

El cabezal de impresión térmica es la parte más sensible de su impresora. Es imprescindible observar las siguientes indicaciones:

1. La capa protectora de cristal sobre el cabezal de impresión no debe tocarse con la mano. No utilice objetos agudos (cuchillo, destornillador o parecido) para limpiar el cabezal de impresión.
2. Durante la impresión observe siempre que no haya ninguna suciedad sobre las etiquetas y que puedan pasar por debajo del cabezal de impresión. Pueden dañar el cabezal.
3. Preste atención que la cara de la etiqueta sea buena y lisa. Las caras gruesas de etiqueta tienen efecto de papel de lija y reducen la vida útil del cabezal.
4. Limpie el cabezal en intervalos regulares con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol.
5. Efectúe la impresión con la más baja temperatura del cabezal posible.

En caso de un manejo inadecuado puede dañarse muy rápidamente su cabezal de impresión.

1.5 Datos técnicos

Datos eléctricos

Tensión de servicio:	230 V / 50 Hz
Consumo de energía:	200 W

Dimensiones

Alto:	263 mm
Ancho:	231 mm
Profundo:	289 mm
Peso:	4,9 kg

Unidad de impresión

Método de impresión:	impresión por termotransferencia, impresión térmica directa
Resolución:	203 dpi (8 puntos/mm)
Ancho máximo de impresión:	104 mm
Velocidad de impresión:	50.8...101.6 mm/s (regulable)

Cinta de color

Ancho de cinta de color:	25...114 mm (la cinta de color debe tener un ancho como mínimo como el material de etiqueta, para proteger el cabezal de impresión contra el desgaste)
Diámetro de cilindro:	25,4 mm
Diámetro máximo de rollos:	74 mm

Etiquetas

Ancho:	19,5...118 mm
Espesor máximo:	0,25 mm
Diámetro de cilindro:	25,4...0,76 mm
Diámetro máximo de rollos:	200 mm (con soporte de rollos externo)

Dispositivo de corte (opcional)

Espesor máximo del material:	0,25 mm (sólo para papel y cintas en tafetán de nylon)
------------------------------	--

1.6 Declaración de conformidad**Declaración de conformidad “CE”****Fabricante:**

**ThermoTex Nagel GmbH
Schutterstraße 14
77746 Schutterwald / Alemania**

Descripción de la máquina:

Tipo: TT3-L
Estado de fabricación: diciembre de 2009

La máquina cumple los requisitos de seguridad y de salud de las siguientes directivas de CE:

- **Directiva de baja tensión 2006/95/CE**
Norma aplicada: EN 60950-1:2006
- **Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE**
Normas aplicadas: EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001+ A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+ A1:2001+A2:2005

Schutterwald, el 02/12/2009

ThermoTex Nagel GmbH



Dietmar Nagel
(Gerente)

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Símbolos de advertencia

Los siguientes símbolos de advertencia se encuentran en el aparato y en estas instrucciones de servicio:

 Cuidado	“Advertencia ante un punto de peligro”		“Advertencia ante lesiones por corte”
	“No introducir ningunos objetos a través de la apertura de la unidad de corte”		“Advertencia ante descarga eléctrica peligrosa”

2.2 Punto peligroso en la impresora



¡Cuidado peligro de lesión por corte durante el proceso de corte!



2.3 Deber de diligencia del operador

El operador debe asegurar especialmente, que

- el aparato se usa sólo conforme a lo previsto (compare capítulo 2.4)
- el aparato sólo debe operarse por personas formadas y autorizadas para ello, que conozcan las instrucciones de servicio y puedan trabajar según estas.
- no se realicen ningunas reformas y modificaciones sin autorización en el aparato
- el aparato se opere sólo en perfecto estado de funcionamiento
- las instrucciones de servicio estén siempre disponibles en estado legible en el lugar de empleo de la impresora
- sólo personal cualificado y autorizado maneje, realice el mantenimiento y repare el aparato
- este personal reciba instrucciones de forma regular en todo tipo de cuestiones correspondientes a seguridad laboral y protección medioambiental así como haya leído y comprendido las instrucciones de servicio y en especial las indicaciones de seguridad incluidas
- todas las advertencias e indicaciones de seguridad colocadas en el aparato constan y son legibles

2.4 Medidas de seguridad básicas para el modo normal

La no-observación de las indicaciones correspondientes puede causar lesiones personales o deterioro de la impresora



Es imprescindible observar las siguientes indicaciones de seguridad, para evitar lesiones personales o deterioro de la impresora.

- El aparato debe utilizarse exclusivamente para la impresión y el corte de etiquetas, papel continuo y material parecido adecuados y autorizados por el fabricante.
- Antes del montaje desconectar la impresora de la red.
- Conecta el aparato sólo a una red con tensión adecuada. El aparato está diseñado para tensiones alternas de 220 hasta 240 V. Conecte la impresora sólo a una caja de enchufe con contacto de conductor protector.
- La impresora sólo debe acoplarse con aparatos que tienen tensión baja de protección
- Preste atención que durante el establecimiento de las conexiones estén desconectados todos los aparatos a conectar (impresora, calculadora etc.). Igualmente deben desconectarse los aparatos, si se quiere soltar las conexiones.
- Asegúrese que su impresora no se someta a humedad.
- Es posible operar la impresora con la tapa abierta. En este estado están libremente accesibles las piezas rotatorias. Preste atención que pelos de personas, joyas o parecido no entren en contacto con estas piezas.
- Durante el funcionamiento puede calentarse el conjunto del cabezal de impresión. Cuidado a tocarlo.
- Las ranuras y aperturas en la carcasa, así como en la parte trasera e inferior sirven para la ventilación y no deben bloquearse. No posicione la impresora cerca de radiadores o fuentes de calor.
- Para interrumpir el suministro de corriente debe utilizarse la clavija de tomacorriente de la impresora. La caja de enchufe debe encontrarse cerca de la impresora y tener fácil acceso.
- Separe la impresora de la red, antes de empezar con los trabajos de limpieza y mantenimiento.
- Las reparaciones en la impresora sólo deben realizarse por técnicos de mantenimiento cualificados.
- Las piezas deterioradas deben sustituirse.
- Sólo debe operarse el cuchillo, si está montado en la impresora.



¡No abra la pared trasera y lateral! ¡Peligro mortal por tensión de red!

2.5 Medidas de seguridad básicas durante el mantenimiento y la reparación



Los trabajos de reparación en equipamientos eléctricos de la máquina sólo deben realizarse por un técnico electricista instruido.



¡Antes de los trabajos de mantenimiento y de reparación desconectar la impresora y retirar el enchufe de red!

3 Puesta en marcha

3.1 Conexión a la red



Asegúrese antes de conectar su impresora a la red, que el interruptor de red se encuentre en la posición “DESCONECTADO”.

Enchufe el cable de red a la conexión a la red y contacte el cable a una caja de enchufe con contacto de puesta a tierra.

3.2 Conexión de ordenador

La impresora tiene un interfaz paralelo bidireccional (compatible con IEEE1284), un interfaz serial RS-232C, así como un interfaz de USB (USB1.1).

Desconecte el interruptor de red en la impresora y en el ordenador.

Conecte el ordenador y la impresora con un cable adecuado y asegure, en caso necesario, la conexión de cable con los tornillos o abrazaderas presentes en los conectores.

3.3 Insertar etiquetas

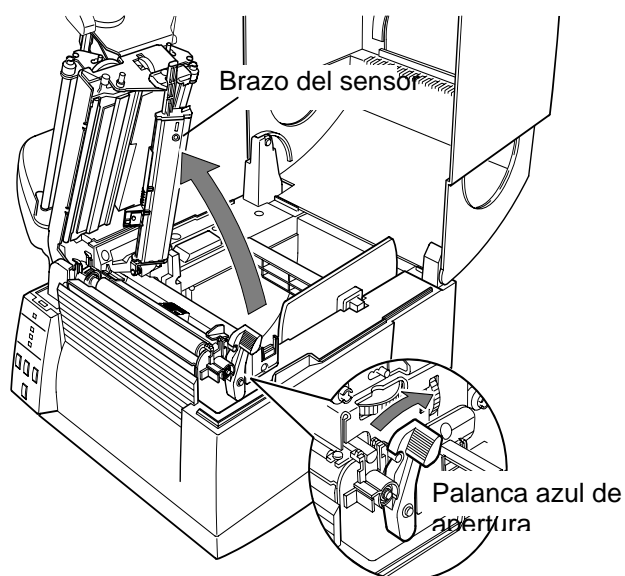


Figura 3-1 - insertar etiquetas

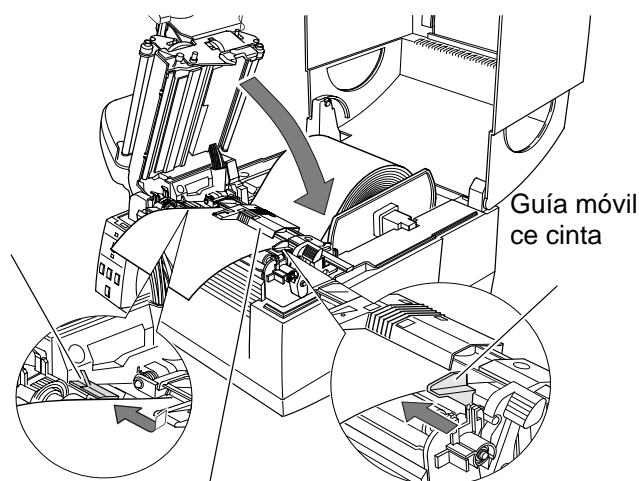


Figura 3-2 - insertar etiquetas

1. Empuje la palanca azul de apertura hacia atrás, para desbloquear el cabezal de impresión, y gire el cabezal hacia arriba.
2. Ahora levante el brazo del sensor manualmente hacia arriba, como ilustrado en la figura.
3. Pase el soporte de rollo de tal forma a través del rollo de etiqueta, que la guía del rollo se encuentre en el lado derecho del rollo de etiqueta.
4. Coloque el soporte de rollo con el rollo de etiqueta en el alojamiento del rollo y desplace la guía de rollo (5) según el ancho del rollo de etiqueta hacia la izquierda de forma que el rollo de etiqueta presiona al tope pudiendo moviéndose aún libremente. Si el rollo de etiqueta tiene un diámetro interior de 76 mm, debe utilizarse el soporte externo de rollo.

- Guíe la cinta según Figura 3-2 Figura 3-1 - insertar etiquetas de forma que el borde izquierdo de la cinta se encuentre en la guía de cinta fija. Deslice la guía móvil de cinta hacia la izquierda hasta que toque ligeramente la cinta.



Aquí la cara a imprimir del material de etiqueta debe mostrar hacia arriba (hacia el cabezal de impresión). La cara a imprimir en caso de rollos de etiqueta de ThermoTex se encuentra en la parte exterior. Así que el rollo se coloca tal como mostrado en Figura 2-2. Una excepción es la película de fijación de ThermoTex: aquí la cara a imprimir se encuentra en el interior. En este caso se inserta el rollo de etiqueta girando 180 grados de forma que la cara interior de la cinta desbobinada muestre hacia el cabezal de impresión.

- Empuje el brazo del sensor hacia abajo hasta que encaja.
- Guíe la cinta al dispositivo de corte.
- Cierre el cabezal de impresión pulsando el punto plano de la porta-cinta de color hacia abajo. El mecanismo encaja durante el cierre.
- Cierre la cubierta de la impresora.
- Conecte la impresora. Cuando ilumine el LED Power pulse la tecla Feed (avance). Con ello la cinta avanza hasta la siguiente etiqueta y se corta con el dispositivo de corte instalado.

3.4 Insertar cinta de color



Para evitar un desgaste prematuro del cabezal de impresión, utilice sólo cinta de color que sea un poco más ancha que el material a imprimir.

En caso de la impresión térmica directa no debe insertarse ninguna cinta de color

- Empuje la palanca de apertura hacia abajo, para desbloquear el cabezal de impresión, y gire el cabezal hacia arriba.
- Coloque el rollo de cinta de color sobre el soporte de cinta trasero e inserte la cinta de color como indicado en Figura 3-4 cinta de color.

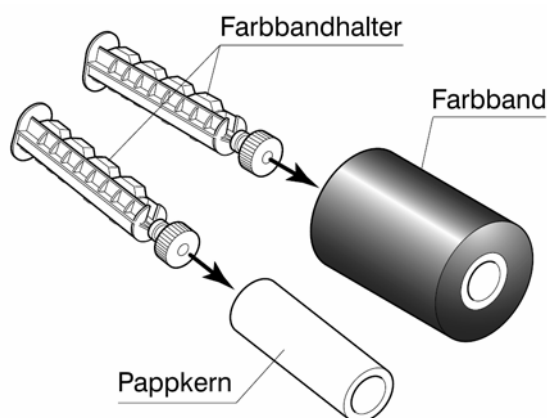


Figura 3-3 - rodillo de cinta de color

Farbbandhalter = soporte de la cinta de color
 Farbband = cinta de color
 Pappkern = cilindro de cartón

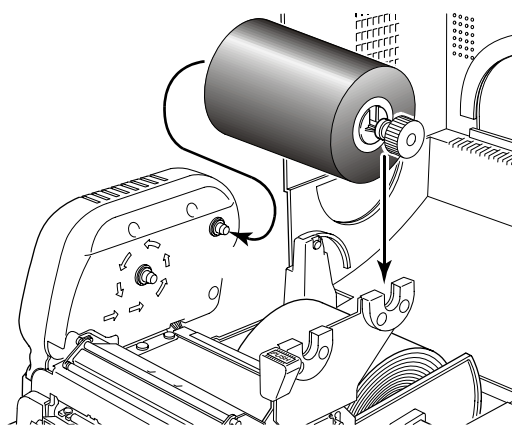


Figura 3-4 - colocar cinta de color

3. Pase la cinta de color por debajo del cabezal de impresión.

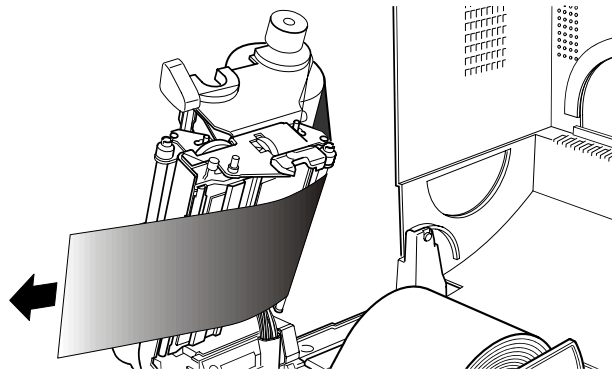


Figura 3-5 - pasar cinta de color por debajo del cabezal de impresión



La cara laminada de la cinta de color debe mostrar en sentido contrario al cabezal de impresión (es decir, hacia abajo). En caso de cintas de color de ThermoTex, el laminado se encuentra en el exterior.

4. Inserte un cilindro de cartón vacío sobre el soporte delantero de la cinta de color y coloque el conjunto en el soporte.
5. Fije el extremo de la cinta de color con cinta adhesiva en el cilindro de cartón y gire el cilindro en dirección de la flecha, para tensar la cinta de color.

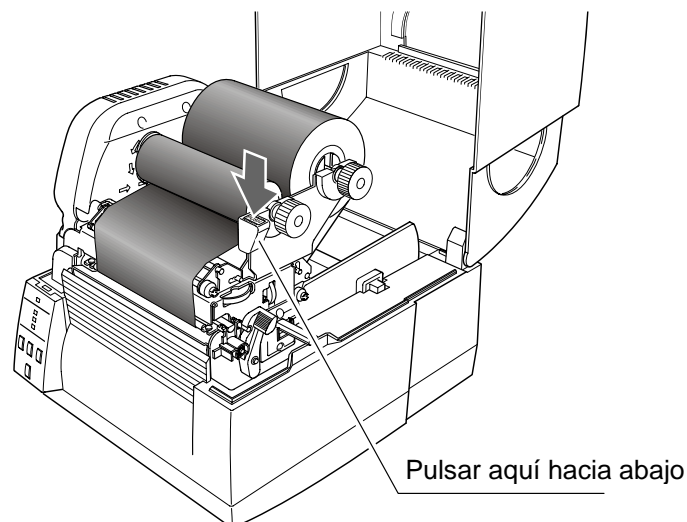


Figura 3-6 - fijar cinta de color

6. Cierre el cabezal de impresión pulsando el punto plano de la porta-cinta de color hacia abajo. El mecanismo encaja durante el cierre.
7. Cierre la cubierta de la impresora.
8. Conecte la impresora. En el panel de mando se ilumina el LED Power y Print. Pulse la tecla Feed. Con ello la cinta avanza hasta la siguiente etiqueta y se corta con el dispositivo de corte instalado.

3.5 Ajuste del espesor de etiqueta



Asegúrese que los ajustes del cabezal de impresión se realicen correctamente según el material de etiqueta (espesor y ancho): Un ajuste erróneo puede causar la avería del cabezal de impresión.

Con la ruedecilla reguladora de desplazamiento puede ajustar la impresora según el espesor de la etiqueta utilizada.

Si la impresión es mala en toda la etiqueta, ajuste la ruedecilla reguladora de desplazamiento como descrito en este capítulo.

Si la impresión es mala en un lado de la etiqueta, siga con el próximo capítulo "Ajuste del ancho de cinta".

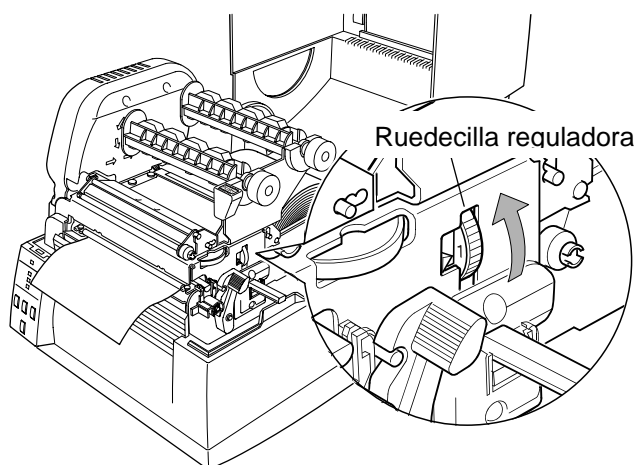


Figura 3-7 - ajustar espesor de etiqueta

La posición de la ruedecilla puede consultar en la siguiente tabla:

Posición de la ruedecilla reguladora de desplazamiento	Material de etiqueta
0	-----
1	Papel o lámina fina, material de impresión térmica directa
3-5	Película de fijación, etiquetas de papel más gruesas
6-9	Etiquetas textiles

Ajuste del espesor: seleccione de la tabla la gama de valores correspondiente. Ajuste la ruedecilla al valor más bajo de la gama, para después aumentarlo paso a paso hasta que la presión sea óptima.

3.6 Ajuste del ancho de cinta



Asegúrese que los ajustes del cabezal de impresión se realicen correctamente según el material de etiqueta (espesor y ancho): Un ajuste erróneo puede causar la avería del cabezal de impresión.

Los ajustes pueden ser necesarios, si se utilizan etiquetas con diferentes anchos. La intensidad de la impresión es influenciada por la presión ejercida sobre el cabezal de impresión, por lo que debe ajustarse en caso necesario.

La presión se regula mediante la ruedecilla reguladora de presión del cabezal que se encuentra en el lado derecho del cabezal de impresión visto desde el frente. Esta ruedecilla está marcada con números de 0 a 9. 0 corresponde a la presión más baja, 9 a la presión más alta. Girando la ruedecilla se cambia la presión. Normalmente se ajusta la presión en el lado izquierdo y derecho del cabezal de impresión al mismo nivel. El ajuste actual puede leerse en la ruedecilla reguladora de presión del cabezal.

En los siguientes casos se requiere un ajuste:

- Si la imagen impresa en el lado izquierdo es demasiado clara, gire la ruedecilla reguladora a un número inferior.
- Si la imagen impresa en el lado derecho es demasiado clara, gire la ruedecilla reguladora a un número superior.
- En caso de utilizar cintas estrechas:
en este caso puede disminuir la distancia entre el cabezal de impresión y el cilindro de forma que friccionen uno contra otro. Para evitarlo, gire la ruedecilla reguladora de presión del cabezal a un número inferior, para disminuir la presión en el lado derecho del cabezal de impresión.

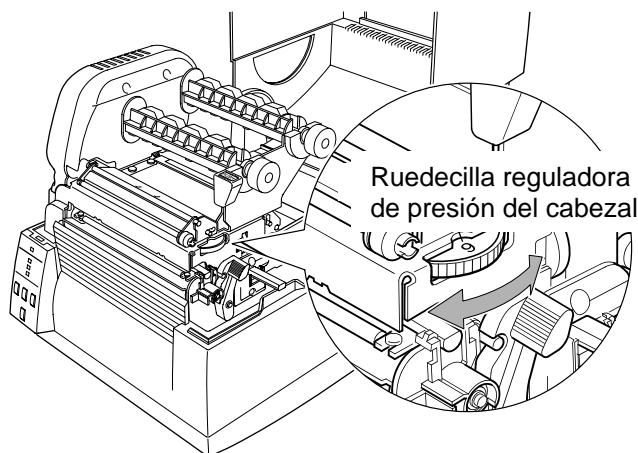



Figura 3-8 - ajustar presión del cabezal

Posición de ruedecilla	Ancho de cinta (mm)	Presión de apriete del cabezal de impresión
0	19,5 a 23,0	BAJA  ALTA
1	23,0 a 30,0	
2	30,0 a 39,0	
3	39,0 a 49,0	
4	49,0 a 62,0	
5	62,0 a 76,0	
6	76,0 a 88,0	
7	88,0 a 99,0	
8	99,0 a 108,0	
9	108,0 a 118,0	

3.7 Ajuste de la tensión de cinta de color

La impresora tensa automáticamente la cinta de color durante la impresión.

En caso de cintas estrechas puede ser necesario un ajuste del sistema de tensión.

En el lateral del cabezal de impresión se encuentra un agujero oblongo horizontal y vertical, donde puede ajustar la tensión de la cinta de color como ilustrado en la figura 2-9.



Delante Fuerte ← → Débil 	Atrás Débil  Fuerte	Ajustes: Ancho de cinta de color hasta 100mm: fuerte Ancho de cinta de color hasta 75mm: medio Ancho de cinta de color hasta 50mm: débil
--	---	---

Figura 3-9 - ajustar tensión de cinta de color

4 Manejo

4.1 Panel de mando

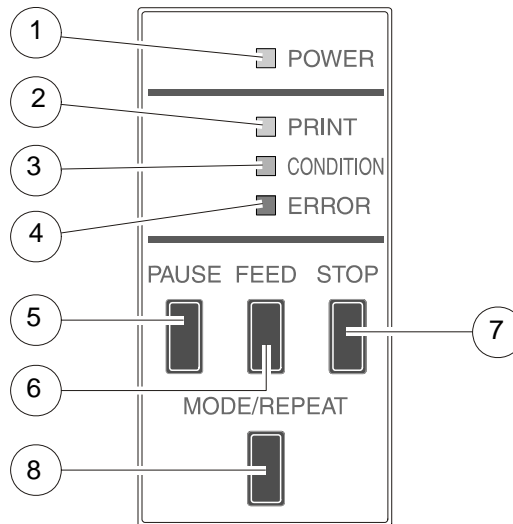


Figura 4-1 - Panel de mando

- 1 LED POWER
- 2 LED PRINT
- 3 LED CONDITION
- 4 LED ERROR
- 5 Tecla PAUSE
- 6 Tecla FEED
- 7 Tecla STOP
- 8 Tecla MODE / REPEAT

El panel de mando en la parte delantera de la impresora consta de cuatro teclas de control (Pause, Feed, Stop y Mode/Repeat) y cuatro indicaciones luminosas LED (Power, Print, Condition y Error).

4.2 Modo de servicio normal

La impresora está en el modo de servicio normal después de la conexión. Las teclas de control funcionan como sigue:

Tecla Pause:

Se interrumpe temporalmente. El LED Print se apaga.

Pulsando esta tecla durante el proceso de impresión se para la impresión después de la etiqueta actual. Pulse de nuevo la tecla Pause, para continuar la impresión.

Tecla Feed:

avance al inicio de la siguiente etiqueta.

Tecla Stop:

mediante esta tecla el usuario puede parar y cancelar la tarea de impresión actual. Pulsando la tecla Stop durante el proceso de impresión se para de inmediato la impresión. Al pulsar de nuevo la tecla Stop, se cancela la tarea de impresión.

Tecla Mode/Repeat:

al pulsar esta tecla, mientras que la impresora se encuentra en el estado de impresión (ilumina el LED Print), se imprime de nuevo la última etiqueta.

4.3 Modo de ajuste de la impresora

Mantenga pulsada la tecla Mode/Repeat durante la conexión de la impresora, para acceder al modo de ajuste de la impresora. Se iluminan los LEDs de Power, Print, y Condition. Se realiza un impreso sobre la modificación de la configuración actual en inglés. A continuación se verá guiada a través del menú con las informaciones impresas.



El ajuste de la impresora debe realizarse con material continuo de 100 mm de ancho. Para acceder al modo de servicio normal, debe desconectarse y reconectarse la impresora.

Las teclas de control tienen en este modo las siguientes funciones:

- Tecla Pause:** Significado: Yes/Select/Save
Sirve para confirmar, seleccionar y guardar.
- Tecla Stop:** Significado: No/Next Item/Change value
Sirve para rechazar y para seleccionar en el menú principal
- Tecla Feed:** Significado: Next digit
Sirve para aumentar los valores actuales
- Tecla Mode/Repeat:** Significado: Exit to previous menu
Sirve para salir de los menús

La figura 3-2 muestra los parámetros actuales de la impresora, que pueden modificarse a través del menú. Para obtener el impreso, pulse la tecla Stop y NO después de activar el modo de ajuste de la impresora. A continuación pulse la tecla Pause para YES.

Machine Information	
Model Number	: CLP-621
Boot Version	: X. X
ROM Version	: CR0XXXXX
ROM Date (DD/MM/YY)	: XX/XX/XX
ROM Check Sum	: XXXX
Head Check	: OK
Print Counter	: 2. 234 km
Service Counter	: 2. 234 km
Sensor Monitor	: 1. 50 V
Option Interface	: None
Current Menu Settings	
[Page Setup Menu]	
Print Speed	: 4 IPS
Print Darkness	: 10
Darkness Adjust	: 00
Print Method	: Thermal Transfer
Continuous Media Length	: 4. 00 inch
Vertical Position	: 0. 00 inch
Horizontal Shift	: 0. 00 inch
Media Sensor	: See Through
Small Media Adjustment	: Off
Small Media Length	: 1. 00 inch
* Symbol Set	: PM
[System Setup Menu]	
Sensor Level	: 1. 5 V
Buzzer Select	: On
Metric/Inch	: Inch
Max Media Length	: 10. 00 inch
Settings Lock	: Off
Keyboard Lock	: Off
Control Code	: STD
Emulation Select	: DM4
[After Print Menu]	
AutoConfigure	: On
Function Select	: Tear
Cutter Action	: Backfeed
Paper Position	: 0. 00 inch
Mode/Repeat Key	: Disabled
[Interface Menu]	
RS-232C Baud rate	: 9600 bps
RS-232C Parity	: None
RS-232C Length	: 8 bit
RS-232C Stop bit	: 1 bit
RS-232C X-ON	: Yes
IEEE 1284	: On

Figura 4-2 - parámetros actuales del ajuste de la impresora

4.4 Modo de auto-test

Mantenga pulsada la tecla Feed durante la conexión de la impresora, para acceder al modo de auto-test. Al pulsar la tecla Feed durante la conexión por más de 4 segundos, la impresora pondrá el ajuste a cinta continua e imprime el auto-test. Al utilizar material previamente estampado se pulsa la tecla Feed durante menos de 4 segundos. La impresora imprime como mínimo dos páginas de auto-test.



**El auto-test debe realizarse con material continuo de 100 mm de ancho, para que pueda imprimirse completamente la configuración de etiqueta.
Para acceder al modo de servicio normal, debe desconectarse y reconectarse la impresora.**

4.5 Modo Hex Dump

Mantenga pulsada la tecla Stop durante la conexión de la impresora, para acceder al modo Hex Dump. Al pulsar la tecla Stop durante la conexión por más de 4 segundos, la impresora pondrá el ajuste a cinta continua e imprime el auto-test. Al utilizar material previamente estampado se pulsa la tecla Stop durante menos de 4 segundos. Todos los comandos y datos recibidos no se interpretan de la impresora, sino que se imprimen como texto.



**El modo Hex Dump debe realizarse con material continuo de 100 mm de ancho, para que puedan imprimirse completamente los comandos entrantes.
Para acceder al modo de servicio normal, debe desconectarse y reconectarse la impresora.**

4.6 Ajuste del proceso de impresión

Condición previa: la impresora está conectada y lista.

Mantenga pulsada la tecla Mode/Repeat y pulse al mismo tiempo brevemente la tecla Pause. En ello, el proceso de impresión cambia entre los dos estados de impresión térmica directa e impresión por termotransferencia.

Estado termotransferencia: después de accionar las teclas, como descrito arriba, suena el zumbador **una vez** y el LED Condition parpadea dos veces.

Estado térmico directo: después de accionar las teclas, como descrito arriba, suena el zumbador **dos veces** y el LED Condition parpadea dos veces.

4.7 Ajuste del sensor

Mantenga pulsadas las teclas Pause, Feed y Stop durante la conexión de la impresora, para acceder al modo del sensor. Se iluminan los LEDs de Power, Print, y Condition.

Modificación del modo del sensor:

- Proceso de sensor transparente/luz transmitida: mantenga pulsada la tecla Mode/Repeat presionando además la tecla Stop. Suelte ambas teclas. El LED Print parpadea brevemente y el zumbador suena una vez.
- Proceso de sensor reflectivo/marcado: mantenga pulsada la tecla Mode/Repeat presionando además la tecla Stop. Suelte ambas teclas. El LED Print parpadea y el zumbador suena dos veces.

Calibración del sensor transparente:

- Coloque el material previamente estampado en la impresora y regule el sensor superior e inferior. La flecha blanca en el sensor superior debe ajustarse al marcado blanco en el sensor inferior (véase figura 3-3). Retire la etiqueta del papel de soporte en el punto del sensor de luz transmitida. Cierre el cabezal de impresión e inicie la rutina de medición, manteniendo pulsada la tecla Mode/Repeat y presionando además la tecla Pause. Suelte ambas teclas. El LED Condition parpadea rápidamente durante el proceso de medición. Después de la medición con éxito ilumina el LED Print y Condition. Al parpadear el LED Error, ha fracasado el proceso.



**El proceso de sensor transparente debe estar activado.
El modo de ajuste del sensor se abandona con la tecla Stop.**

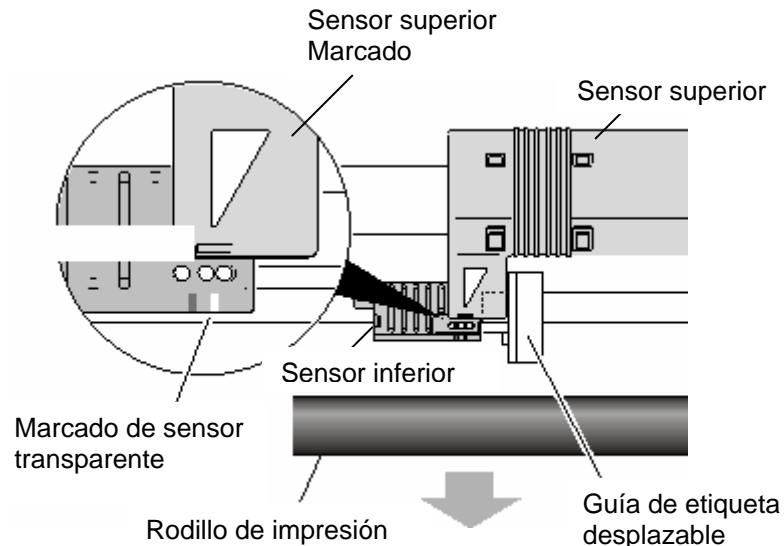


Figura 4-3 - distribución del sensor transparente

Calibración del sensor reflectivo:

- Coloque el material marcado en la parte trasera en la impresora y regule el sensor inferior con el marcado negro a las barras impresas sobre el papel de soporte. En sensor superior no tiene ningún significado (véase figura 4-3). Cierre el cabezal de impresión e inicie la rutina de medición, manteniendo pulsada la tecla Mode/Repeat y presionando además la tecla Pause. Suelte ambas teclas. El LED Condition parpadea rápidamente durante el proceso de medición. Después de la medición con éxito ilumina el LED Print y Condition. Al parpadear el LED Error, ha fracasado el proceso.



**El proceso de sensor reflectivo debe estar activado.
El modo de ajuste del sensor se abandona con la tecla Stop.**

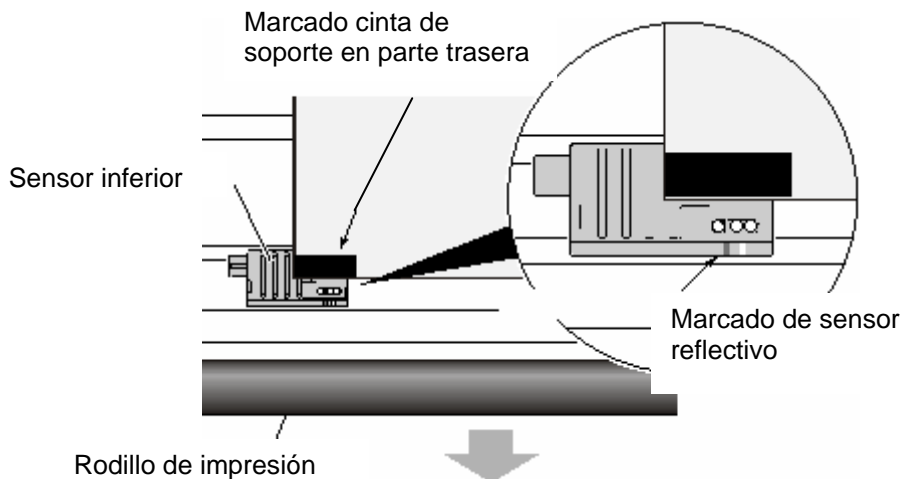


Figura 4-4 - distribución del sensor reflectivo

5 Eliminación de problema

5.1 Avisos de error

Si en la impresora se presenta un aviso de error, suena un zumbador y la iluminación del LED indica el tipo del aviso de error.

A continuación encontrará una descripción de los errores y las medidas para su eliminación.

Indicación de error LED	Comprobación	Medidas para la eliminación de error
Print parpadea encendido/apagado Condition parpadea encendido/apagado Error apagado	Temperatura del cabezal demasiado baja o temperatura de placa de circuitos demasiado baja	La impresora vuelve automáticamente al modo normal, después de haber indicado el aviso de error durante un tiempo. Aumente la temperatura en el entorno. Una temperatura baja del cabezal conlleva a una densidad de impresión baja y mala calidad de impresión.
Print apagado Condition parpadea encendido/apagado Error parpadea apagado/encendido	Valor de resistencia del cabezal de impresión no es normal	Borre el error con la tecla Stop. En el área, en el cual el valor de resistencia del cabezal no es normal, está perjudicada la calidad de impresión. Sustituya el cabezal de impresión.
Print parpadea encendido/apagado Condition parpadea apagado/encendido Error apagado	Temperatura del motor demasiado alta	Desconecte el aparato y deje enfriar el motor.
Print apagado Condition parpadea encendido/apagado Error apagado	Error de comunicación	Borre el error con la tecla Stop. Compruebe el cable de datos y los ajustes del interfaz.
Print apagado Condition apagado Error parpadea rápidamente encendido/apagado	Cabezal de impresión está abierto	Cierre el cabezal de impresión.
Print apagado Condition apagado Error parpadea encendido/apagado	Se ha llegado al final del rollo de etiqueta	Coloque un rollo de etiqueta y compruebe, si se transporta correctamente la cinta.
Print apagado Condition parpadea rápidamente encendido/apagado Error parpadea rápidamente apagado/encendido	No hay cinta (posición de cinta no puede detectarse)	Borre el error con la tecla Stop. Compruebe el ajuste de la detección de cinta (espacio de etiqueta, posición parser, cinta continua). El ajuste del sensor y la comprobación de las propiedades de cinta pueden realizarse en modo de ajuste del sistema.
Print apagado Condition parpadea rápidamente encendido/apagado Error parpadea rápidamente apagado/encendido	Se ha llegado al final de la cinta de color	Borre el error con la tecla Stop. Inserte la cinta de color. Compruebe, si la cinta de color es bobinada correctamente.
Print apagado Condition parpadea rápidamente encendido/apagado Error parpadea rápidamente encendido/apagado	Error de transporte de cinta de color	Borre el error con la tecla Stop. Compruebe, si la cinta de color está colocada correctamente.

Print apagado Condition apagado Error encendido	Error en el dispositivo de corte	Borre el error con la tecla Stop. Si no puede borrarse el error, desconecte la impresora y elimine el cuerpo extraño del dispositivo de corte.
Print parpadea encendido/apagado Condition parpadea apagado/encendido Error apagado	Temperatura demasiado alta en dispositivo de corte	Desconecte el aparato y deje enfriar el dispositivo de corte.

5.2 Diagnóstico de errores al imprimir

Problema	Causa	Remedio
Imagen impresa con vacíos	Cabezal de impresión está sucio	Limpie el cabezal de impresión.
	Rodillo de impresión está sucio o deteriorado.	Limpie el rodillo de impresión o sustitúyelo.
	Cabezal de impresión defectuoso (avería de puntos de calentamiento)	Sustituya el cabezal de impresión.
Imagen impresa demasiado clara u oscura	Combinación desfavorable etiquetas/cinta de color	Utilizar combinación adecuada
	Ajuste erróneo para ancho y espesor de etiquetas	Cambie el ajuste para ancho y espesor de etiquetas.
	Se ha seleccionado un modo de impresión erróneo	Compruebe, si se ha seleccionado la impresión térmica directa o por termotransferencia.
	Seleccionado nivel de temperatura erróneo	Compruebe el nivel de temperatura ajustado en el software de aplicación.
	Velocidad de impresión errónea	Compruebe la velocidad de impresión ajustada en el software de aplicación. Cuanto más lento la velocidad mejor es el contraste de impresión.

Si surjan preguntas, diríjase a nuestro servicio técnico de la línea directa, tel.: +49 (0)781/9616-36, Fax: +49 (0)781/9616-30, correo electrónico: hotline@thermo-tex.de

Para clientes en Suiza: Tel. +41 (0)61751-9100, Fax +41 (0)61751-9101, correo electrónico: info@thermotex.ch

6 Limpieza



¡Antes de empezar con los trabajos de mantenimiento, debe desconectarse la impresora de la red!

6.1 Limpieza general

Durante el funcionamiento se acumulan partículas de polvo especialmente en el área de la mecánica de impresión. Elimine estas partículas con un pincel suave o un aspirador. Las superficies exteriores de la impresora pueden limpiarse con un limpiador universal.



¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

6.2 Limpieza del rodillo de impresión

Las suciedades en el rodillo de impresión pueden perjudicar la imagen impresa y el transporte de material.

1. Gire el cabezal de impresión a un lado.
2. Retire las etiquetas y la cinta de color de la impresora.
3. Elimine todos los depósitos con alcohol y un paño suave.

6.3 Limpieza del cabezal de impresión

Durante la imprenta pueden acumularse suciedades como polvo o partículas de color desde la cinta de color en el cabezal de impresión. Estos provocan un claro empeoramiento de la calidad de la imagen impresa.

Recomendamos los siguientes intervalos de limpieza:

Impresión térmica directa: después de cada cambio del rollo de etiqueta

Impresión por termotransferencia: después de cada cambio de rollo de la cinta de color



- ¡No utilice objetos agudos o duros para la limpieza del cabezal de impresión!
- ¡A ser posible, no toque con las manos la capa protectora de cristal del cabezal de impresión!

Proceda durante la limpieza del cabezal de impresión como sigue:

1. Gire el cabezal de impresión a un lado.
2. Retire las etiquetas y la cinta de color de la impresora.
3. Limpie la superficie del cabezal de impresión con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol.
4. Deje secar el cabezal de impresión durante unos 2 o 3 minutos antes de poner de nuevo en marcha la impresora.

6.4 Limpieza del dispositivo de corte



- Para evitar movimiento involuntarios del cuchillo, desconectar la impresora de la red.
- ¡Atención! Las hojas del cuchillo son agudas. ¡Peligro de lesiones!

- Elimine el polvo con un pincel suave o un aspirador.
- Elimine los depósitos en las hojas con alcohol isopropílico y un paño suave.

En caso de cortar etiquetas autoadhesivas, pueden depositarse restos de pegamento en las hojas o en el rodillo de impresión. En este caso, limpie las hojas y el rodillo de impresión en intervalos más cortos

7 Lista de recambios y accesorios

Denominación	Nº art. ThermoTex
Dispositivo de corte	15131
Cabezal de impresión 200 dpi	15560
Soporte de cinta de color	15561
Soporte de rollo	15977
Adaptador de red	17606
Cable USB tipo A/B	14224
Cable serie modem nulo (25 polos, 2 m)	12576
Cable paralelo (2 m)	10243
Cilindro de rollo	15979
Bandeja de etiquetas	13055
Set de limpieza	50393